

estri

School for international careers of UCLy

Languages to Connect the World



De Bac à Bac+5

Licence et titres
RNCP Niveau 7 (EU)
reconnus par l'État

Bac+3 Langues, Traduction et Communication à l'international

Bac+5 Management Interculturel, Communication
et Événementiel

Bac+5 Traduction Spécialisée et Interprétation de Liaison



UCLy
LYON CATHOLIC
UNIVERSITY

NOTRE MISSION

Depuis plus de 50 ans, l'ESTRI permet à des jeunes ayant un goût particulier pour les langues de devenir pleinement acteurs d'un monde globalisé.

En ouvrant et en articulant plusieurs champs de compétences (traduction, communication et événementiel à l'international, management interculturel, marketing) sans jamais s'enfermer, l'école permet de s'engager sur des missions diversifiées, ayant pour dénominateur commun la relation à l'autre dans un cadre international.

La qualité de l'enseignement dispensé en lien avec les activités de recherche universitaire de nos enseignants-chercheurs, l'implication de très nombreux professionnels au sein de nos formations et la diversité culturelle et linguistique de nos intervenants sont des gages de qualité, de professionnalisation et d'internationalisation de la formation. Durant leurs études à l'ESTRI, les étudiants ont accès à un large réseau d'entreprises en France et à l'étranger, à des universités étrangères, à des organisations non gouvernementales, à des institutions internationales, garantissant l'adéquation des compétences acquises avec le monde du travail d'aujourd'hui et de demain.

Le « déplacement » qu'imposent la mobilité et la rencontre de l'altérité est constitutif de la formation. Il s'expérimente lors des séjours internationaux (études ou stages), mais aussi dans la fréquentation quotidienne d'enseignants et d'étudiants venant des quatre coins de la planète, et constitue un apprentissage crucial pour sortir de ses cadres de référence habituels et appréhender la complexité.

Avec une place prépondérante accordée à la connaissance des langues et cultures ainsi qu'à la construction de chacun en société, l'ESTRI offre un vaste espace de développement au dialogue et au management à l'enjeu interculturel, dans tous les champs sociaux, économiques et environnementaux.

Cette perspective inscrite dans le développement durable, adossée aux valeurs humanistes constitutives de l'UCLy, permet à nos diplômés de prendre une part active aux grands défis de l'humanité, en portant les valeurs de respect, d'ouverture et de solidarité que nous partageons.

À l'ESTRI, on ne fait pas qu'étudier l'interculturel, on le vit !

SOMMAIRE

- p. 4 Nos points forts
- p. 5-7 Nos formations
- p. 8-11 L'international à l'ESTRI
- p. 12-13 Bac+3 Langues, Traduction et Communication à l'international
- p. 14-15 Bac+5 Management Interculturel, Communication et Événementiel
- p. 16-17 MICE : métiers et témoignages
- p. 18-19 Bac+5 Traduction Spécialisée et Interprétation de Liaison
- p. 20-21 TSIL : métiers et témoignages
- p. 22 Projets pédagogiques
- p. 23 Vie étudiante
- p. 24 UCLy et Recherche
- p. 25 Admissions
- p. 26 Vivre à Lyon
- p. 28 Contacts



1

UNE ÉCOLE DE L'UCLY

Cette appartenance qui nous donne le statut d'Établissement d'Enseignement Supérieur Privé d'Intérêt Général (EESPIG) est au niveau international une garantie de sérieux, d'adossement à la recherche et de niveau académique indiscutable. De fait, comme les universités publiques françaises, l'UCLY est évaluée tous les 5 ans par le Haut Conseil de l'Évaluation de la Recherche et de l'Enseignement Supérieur (HCERES). Notre appartenance à l'UCLY est aussi synonyme de qualité pédagogique, d'attention à chacun et d'adéquation aux attentes du monde professionnel : grilles d'évaluation normalisées, démarche qualité implantée sur toutes les activités, groupes d'étudiants à taille humaine, adossement à un référentiel de compétences validé par les professionnels de nos secteurs d'activité.

2

UNE ÉCOLE DE LA DIVERSITÉ

L'équipe pédagogique est composée d'enseignants originaires des cinq continents, d'intervenants professionnels et d'enseignants-chercheurs. S'y croisent des spécialistes des langues et de la traduction, mais aussi des experts en marketing, en communication ou en événementiel. Les enseignements de spécialité y sont proposés en six langues (français, anglais, allemand, espagnol, italien, chinois) et trois langues complémentaires peuvent y être abordées (russe, arabe, japonais). La diversité est également enrichie par l'accueil d'étudiants internationaux dans le cadre de partenariats universitaires.

3

UNE ÉCOLE PROFESSIONNALISANTE

L'insertion professionnelle étant la visée majeure de nos formations, l'ESTRI offre un encadrement individualisé pour déterminer et favoriser l'accomplissement du projet personnel et professionnel de chaque étudiant. Cet accompagnement, assuré notamment par les responsables de stage, est professionnalisé grâce à l'implication d'une équipe de consultants, afin d'identifier et développer les talents de chacun et les articuler avec les besoins des organisations.

4

UNE ÉCOLE DE MOBILITÉ INTERNATIONALE

Du déplacement par-delà les frontières géographiques au déplacement dans sa tête et dans son cœur, la mobilité internationale couvre aussi bien les études (échanges universitaires) que les missions professionnelles (stages). Elle est garantie par un réseau de 23 universités partenaires spécifiques à l'école, au sein desquelles nos étudiants sont accueillis selon des modalités bien établies, élargi si besoin au réseau universitaire de l'UCLY (près de 300 universités partenaires dans le monde entier).

5

UNE ÉCOLE DE LA RÉUSSITE

Les taux de réussite en licence sont excellents (de l'ordre de 90 %) et les taux d'insertion professionnelle après un bac+5 sont supérieurs à 85 % à six mois. L'alternance, ouverte en 2020, consolide cette adéquation entre la formation proposée et les besoins des entreprises dans les métiers visés.

6

UNE ÉCOLE DE L'OUVERTURE

Ouverture au monde, ouverture à l'autre, ouverture aux grands sujets de société, les projets menés avec les ONG internationales, humanitaires (Handicap International, Électriciens sans frontières...) ou davantage focalisés sur l'environnement (WWF, Nature Rights...), de même que les engagements proposés (associations, aides aux SDF...) permettent à nos étudiants de mettre en œuvre les valeurs humanistes que nous partageons, et de les préparer à relever les défis qui les attendent au service d'un monde globalisé.



L'ESTRI propose :

- Un parcours bac+3 spécialisé en **Langues, Traduction et Communication à l'international**, permettant d'obtenir une licence Langues Étrangères Appliquées (LEA) en convention avec l'Université Lumière Lyon 2 et un Certificat d'Établissement d'Assistant Communication et Traduction.
- Deux parcours bac+5, permettant d'obtenir un titre niveau master (inscrits au RNCP Répertoire National des Certifications Professionnelles niveau 7) en :
 - **Management Interculturel, Communication et Évènementiel (MICE),**
 - **Traduction Spécialisée et Interprétation de Liaison (TSIL).**

Adossé sur une bonne maîtrise de deux ou trois langues de travail, sur la connaissance des cultures et sur la mise en œuvre de l'interculturalité dans différents champs de compétences (communication, marketing, événementiel, traduction, interprétation), l'ESTRI forme des professionnels polyvalents qui ont le monde pour terrain d'action.

La mobilité internationale est partie intégrante du parcours. Sur les trois premières années, elle dure entre 7 et 10 mois. Sur les deux années suivantes, elle dure de 6 à 12 mois, selon les choix des étudiants.

Les formations proposées se déroulent toutes au cœur de la ville de Lyon, en plein centre-ville, sur le campus Carnot (ouvert en 2005) à quelques centaines de mètres de la place Bellecour. Ce campus est parfaitement adapté aux activités d'enseignement supérieur et de recherche. Outre les salles, amphis, locaux étudiants et équipements numériques indispensables aux enseignements, il comporte des laboratoires de langues adaptés à l'apprentissage des langues et à l'interprétation.

La professionnalisation, qui s'exprime notamment par l'obligation de réaliser des stages et/ou le choix de réaliser une partie de son parcours en alternance, est validée par un travail régulier de l'équipe pédagogique avec le Conseil de Perfectionnement et d'Orientation (CPO), constitué de professionnels donnant un avis sur les réalisations effectuées et les projets envisagés.



Langues, Traduction et Communication à l'international

De bac à bac+3



Management Interculturel, Communication et Évènementiel

De bac+4 à bac+5



Traduction Spécialisée et Interprétation de Liaison

De bac+4 à bac+5

NOS FORMATIONS

Bac+3

Langues, Traduction et Communication à l'international

Double diplôme :

Licence LEA Langues Étrangères Appliquées (en convention avec l'Université Lumière Lyon 2)

+ Certificat d'Établissement d'Assistant Communication et Traduction

<p>1^{re} année Admission sur ParcoursSup</p>	<p>Choix de 3 langues de travail :  + </p> <p>Temps forts :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cours universitaires • Ateliers théoriques professionnalisants • Cas pratiques animés par des intervenants professionnels 	<p>MOBILITÉ INTERNATIONALE 3 à 4 mois en pays anglo-saxons</p>
<p>2^e année Admission parallèle sur dossier</p>	<p>Temps forts :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cours universitaires • Ateliers théoriques professionnalisants • Cas pratiques animés par des intervenants professionnels 	
<p>3^e année Admission parallèle sur dossier</p>	<p>Temps forts :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cours universitaires • Ateliers théoriques professionnalisants • Cas pratiques animés par des intervenants professionnels 	<p>MOBILITÉ INTERNATIONALE 4 à 6 mois à l'étranger stage ou échange universitaire</p>

Bac+5

Management Interculturel, Communication et Évènementiel

Titre reconnu par l'État (Titre RNCP Niveau 7)



<p>4^e année Admission sur dossier</p>	<p>Choix de 2 ou 3 langues de travail : </p> <p>Temps forts :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rencontres professionnelles • Simulations d'entretiens de recrutement 	<p>STAGE 6 mois à l'étranger</p>	<p>Parcours en ALTERNANCE possible</p>
<p>5^e année Admission parallèle sur dossier</p>	<p>Temps forts :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rencontres professionnelles • Cours préparatoires et cas pratiques • Défi entreprise • Simulations d'entretiens de recrutement 	<p>STAGE 3 à 6 mois à l'étranger ou en France</p>	<p>Parcours en ALTERNANCE possible</p>

Bac+5

Traduction Spécialisée et Interprétation de Liaison

Titre reconnu par l'État (Titre RNCP Niveau 7)



<p>4^e année Admission sur dossier</p>	<p>Choix de 2 ou 3 langues de travail : </p> <p>Temps forts :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rencontres professionnelles • Simulations d'entretiens de recrutement 	<p>STAGE 6 mois à l'étranger</p>	<p>Parcours en ALTERNANCE possible</p>
<p>5^e année Admission parallèle sur dossier</p>	<p>Temps forts :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rencontres professionnelles • Cours préparatoires et cas pratiques • Défi entreprise • Simulations d'entretiens de recrutement 	<p>STAGE 3 à 6 mois à l'étranger ou en France</p>	<p>Parcours en ALTERNANCE possible</p>

L'INTERNATIONAL À L'ESTRI

LES PARTENARIATS INTERNATIONAUX À L'ESTRI

Dès sa création, l'ESTRI a fait de la mobilité étudiante l'une de ses priorités. La diversité des partenariats mise en place témoigne de son ouverture à l'international et de sa volonté de contribuer à l'internationalisation de ses cursus.

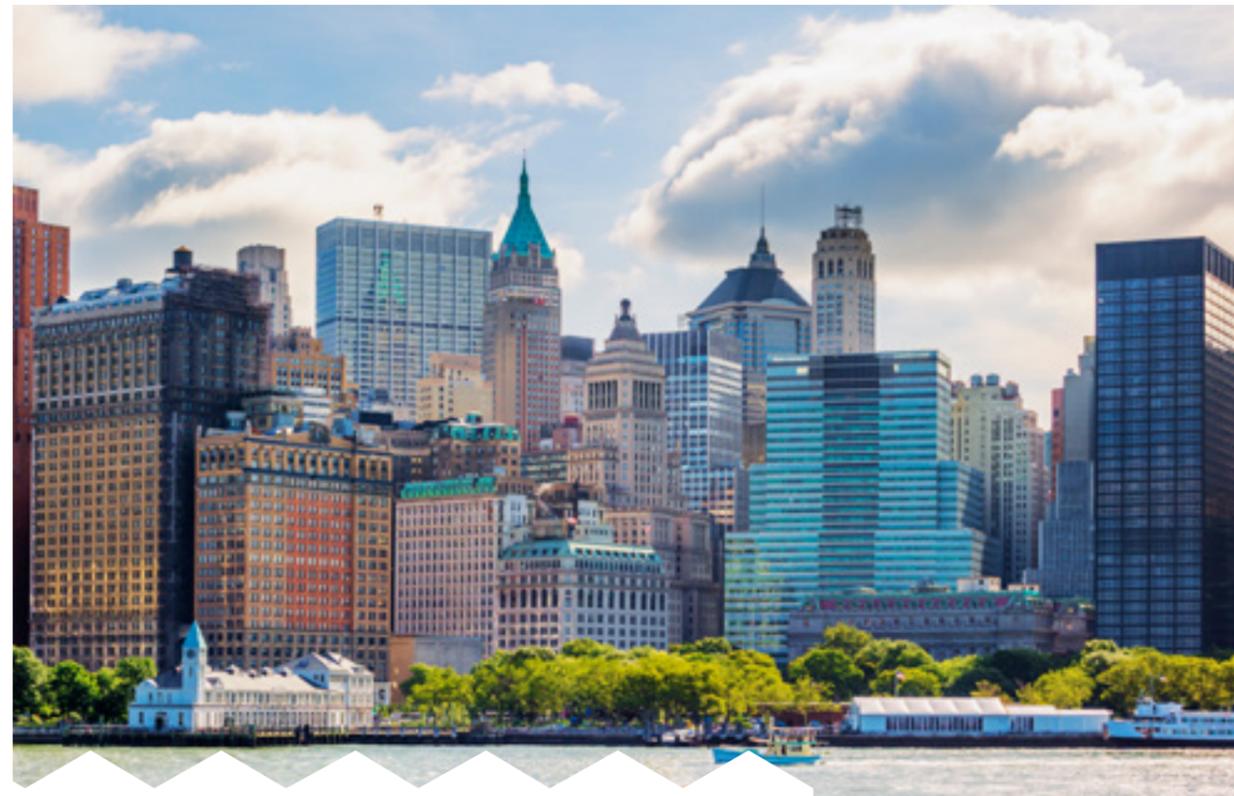
Pour gérer les partenariats universitaires, animer un réseau d'entreprises et d'organisations susceptibles de proposer des stages et coordonner les actions relatives aux mobilités internationales, l'ESTRI met à disposition de ses étudiants un service animé par une équipe interculturelle passionnée par l'international.

Avec 300 partenariats actifs au niveau de l'UCLy et 23 accords bilatéraux spécifiques à l'ESTRI, les étudiants disposent de multiples possibilités de mobilités universitaires en Europe (programme Erasmus+) et dans le monde.

La politique de relations internationales de l'ESTRI a pour principaux objectifs de :

- permettre une mobilité internationale significative des étudiants,
- favoriser l'immersion sociale et culturelle dans le pays hôte,
- offrir des possibilités de mobilité universitaire géographiquement diversifiées,
- proposer des missions professionnelles (stages) dans les pays dont la langue correspond à une des langues de travail de l'ESTRI,
- assurer un accueil de qualité des étudiants étrangers (informations adaptées, aide au logement, cours spécifiques sur l'interculturalité),
- accroître l'internationalisation des formations en renforçant les accords fondés sur les doubles diplômes afin de garantir aux étudiants du deuxième cycle une très bonne insertion professionnelle.

L'ESTRI a développé un vaste réseau d'entreprises dans le but de faciliter la recherche de stages et l'insertion professionnelle de ses étudiants. L'accompagnement par des responsables de stages spécialisés par zone géographique est personnalisé.



NOS EFFECTIFS ÉTUDIANTS DES DERNIÈRES PROMOTIONS EN STAGE À L'INTERNATIONAL



NOS UNIVERSITÉS PARTENAIRES

ALLEMAGNE

- Fachhochschule Köln - Cologne
- Fachhochschule Offenburg - Offenburg
- Rhein-Wall University - Clèves

CHINE

- Beijing Foreign Studies University - Pékin
- Shanghai International Studies University - Shanghai
- National Central University - Taiwan

ESPAGNE

- Universidad Internacional de Catalonia - Barcelone
- Universidad de Comillas - Madrid
- Universidad de Vic - Vic
- Universidad Camilo José Cela - Madrid
- Universidad Católica San Antonio - Murcia
- Universidad Loyola Andalucía - Séville
- Universidad de Navarra - Pampelune

ITALIE

- LUMSA - Rome
- Instituto Universitario di Mediazione Linguistica di Ferrugia - Pérouse
- International University of Languages and Media [IULM - Carlo Bo] - Milan

LIBAN

- Université Saint Joseph - Beyrouth

MEXIQUE

- Universidad Guadalajara - Guadalajara

PAYS-BAS

- The Hague University of Applied Sciences - La Haye

POLOGNE

- University Ignatianum in Krakow - Cracovie

ROYAUME-UNI

- Cardiff University - Cardiff

SUÈDE

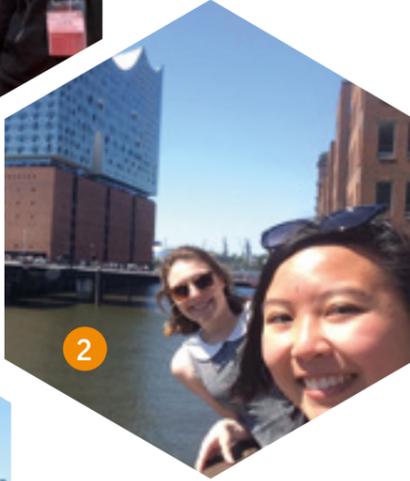
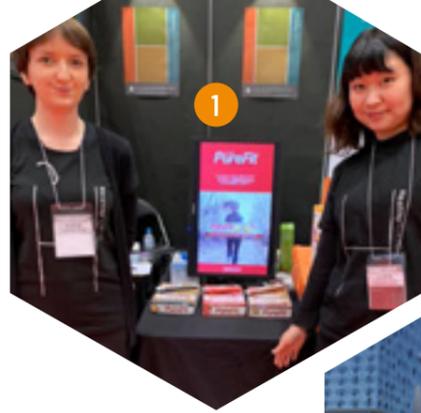
- Karlstad University - Karlstad

SUISSE

- ZHAW Zurich University of Applied Sciences Winterthur

« J'effectue mon stage à Lyon, dans une agence de communication et de publicité qui s'appelle Nouveau Monde. Je voulais absolument faire un stage dans le domaine de la communication, de la publicité et/ou de l'évènementiel car j'aimerais poursuivre mes études dans ces domaines. Je suis Assistante Chargée de Projet Client, je développe des stratégies de communication pour le client en faisant notamment de la veille concurrentielle. Notre pôle artistique s'occupe ensuite de créer toutes sortes de supports publicitaires (flyers, affiches, vidéos YouTube, pubs télé ou papier...). »

Roxane, 3^e année de licence à l'ESTRI,
binôme Anglais – Allemand



TÉMOIGNAGE ENTREPRISE

ITC Traductions en France, États-Unis et Canada

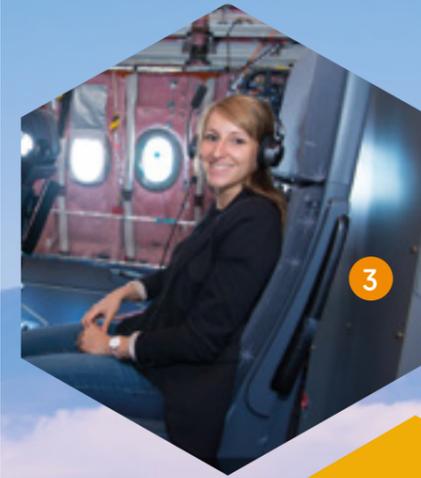
« Cela fait maintenant plus de 10 ans que nous recevons des stagiaires de l'ESTRI dans nos agences de traduction basées à Lyon, Miami et Montréal. Tous les ans, nous faisons appel à l'ESTRI pour la recherche de stagiaires en traduction ou en gestion de projets. Nous aimons particulièrement travailler avec l'ESTRI car les étudiants ont suivi une formation très complète et sont très à l'aise avec les outils informatiques, et notamment les outils de TAO.

Grâce à l'accompagnement de leurs enseignants, ils font preuve d'une grande maturité. Pour la plupart, ils sont embauchés en CDI à la fin de leur stage et sont parfaitement intégrés à nos équipes ! Merci l'ESTRI ! »

Maud Lavarenne
Office Manager / RH
ITC Traductions



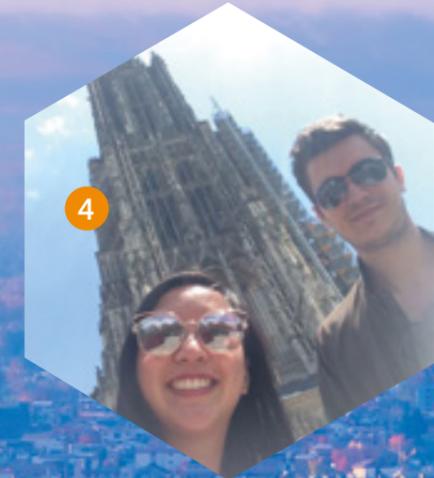
TÉMOIGNAGES DE NOS ÉTUDIANTS EN STAGE



1. Lise Desmoulins, MICE 2, Japon
2. Cathy Truong et Salomé, 3^{ème} année, Hamburg
3. Gaëlle Robuchon, MICE 1
4. Cathy et Maxence, RIT 3, Ulm et Neu-IUlm
5. Léa, 1^{er} année, Australie
6. Nancy & Leslie, TSIL1, Berlin

« Pour ma 3^e année, j'effectue un stage technique en Chine, à Hangzhou, dans une entreprise d'import-export. Nombreuses sont mes tâches à accomplir. En effet, j'assiste à des réunions de négociations fournisseurs, à des visites en usine de clients français pour m'assurer de la conformité qualité, j'assiste également une de nos contrôleuses qualité sur site et j'effectue des contrôles qualité dans les locaux. J'ai également pu m'exercer à la traduction pour des produits alimentaires pour bébés et j'ai eu la chance de réaliser un catalogue produits pour une marque de vêtements. »

Marianne, 3^e année de licence à l'ESTRI,
binôme Anglais - Chinois



 **CAMBRIDGE ENGLISH**
Language Assessment
Authorized Centre



UN PARTENARIAT PRIVILÉGIÉ AVEC L'UNIVERSITÉ DE CAMBRIDGE

Cambridge Assessment English est un département de l'Université de Cambridge qui, depuis plus de 100 ans, propose ses examens d'anglais reconnus mondialement (B2 First, C1 Advanced, C2 Proficiency...) à travers 2 300 centres dans le monde entier. Il accueille près de 5 000 candidats par an. En 2020, le Centre d'examen Cambridge de l'UCLy a reçu la distinction Platinum, gage de la qualité de son service client et de son offre.

LANGUES, TRADUCTION ET COMMUNICATION À L'INTERNATIONAL

DE BAC À BAC+3 | DOUBLE DIPLÔME NATIONAL DE LICENCE : LANGUES ÉTRANGÈRES APPLIQUÉES (LEA) + CERTIFICAT D'ASSISTANT COMMUNICATION ET TRADUCTION

PRÉSENTATION DE LA FORMATION

Le parcours Langues, Traduction et Communication à l'international forme des professionnels capables de participer aux activités de développement et de communication à l'international des entreprises et organisations humanitaires.

L'étudiant est formé en culture et affaires internationales et en communication trilingue, documentation et traduction.

Ce parcours de formation permet d'acquérir des compétences dans trois langues : français, anglais et au choix allemand/chinois/espagnol/italien.

Après 3 ans d'études, la formation vise l'obtention de deux certifications :

1 Licence Langues Étrangères Appliquées (LEA)

Diplôme délivré par l'Université Lumière Lyon 2

La Licence LEA préparée en convention avec l'Université Lumière Lyon 2 est une formation pluridisciplinaire en Langues Étrangères Appliquées.

2 Assistant Communication et Traduction

Le Certificat d'Établissement d'Assistant Communication et Traduction (français, anglais et au choix allemand/chinois/espagnol/italien) certifie l'acquisition des compétences suivantes : culture et affaires internationales, communication trilingue à l'international, documentation et traduction.

MOBILITÉ INTERNATIONALE

1^{re} année (3 à 4 mois)
Immersion socioprofessionnelle en pays anglo-saxons

3^e année (4 à 6 mois)
Stage technique à l'étranger ou
Échange universitaire en Europe ou dans le monde
(Erasmus+)

Des cours en 3 langues de travail



LES + DE LA FORMATION

- Des cours dans **chaque langue de travail**
- Un corps enseignant multiculturel et polyglotte mixant **universitaires et professionnels**
- Un **double cursus** : Licence LEA (en convention avec l'Université Lumière Lyon 2) + **Certificat d'Assistant Communication et Traduction**
- La possibilité de **mobilité universitaire Erasmus+** en 3^e année, grâce à un **réseau d'universités étrangères partenaires**
- 2 spécialisations possibles en 3^e année** : Initiation à la traduction professionnelle et Gestion d'un projet de communication
- L'obligation de s'initier à une **4^e langue**
- Des projets pédagogiques articulés à **des demandes d'entreprises**
- Des conditions d'études privilégiées : **promotions à effectifs réduits, cours de soutien, campus moderne**
- L'habilitation à recevoir **des boursiers** de l'Enseignement Supérieur

PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT

Chaque cours se décline dans les langues de travail suivantes : français + anglais + au choix allemand/chinois/espagnol/italien.

BLOC 01

Culture et affaires internationales

- Histoire et civilisation
- Marketing
- Commerce international
- Vie de l'entreprise
- Environnement juridique et géopolitique

BLOC 02

Communication à l'international

- Langue et interculturalité
- Communication interculturelle
- Communication professionnelle
- Communication d'entreprise

BLOC 03

Documentation et traduction

- Thème grammatical
- Grammaire et version
- Recherches en ligne
- Langue appliquée et traduction

BLOC 04

Mobilité à l'international

(stages ou/et échange universitaire)

- Immersion socioprofessionnelle dans un pays anglo-saxon et rédiger un rapport d'expérience
- Stage technique à l'international avec mémoire de fin de 1^{er} cycle
- Échange universitaire

L'évaluation s'appuie sur le contrôle continu et des examens.

Programme non contractuel pouvant évoluer tous les ans en fonction de la convention de partenariat avec le département LEA de l'Université Lumière Lyon 2.

TÉMOIGNAGE



« L'ESTRI est avant tout une école tournée vers l'international et l'interculturel. Deux aspects fondamentaux du monde actuel. Mes trois années m'ont permis de développer des compétences professionnelles en traduction, communication, négociation et interculturalité mais également de nombreuses compétences interpersonnelles comme l'adaptabilité, l'ouverture au monde et la créativité. Ces soft skills sont essentielles dans le milieu professionnel.

Grâce aux nombreux stages imposés, j'ai pu mettre en pratique les compétences développées à l'ESTRI dans le milieu professionnel et également affiner mon projet. De plus, nous sommes accompagnés par nos professeurs dans nos recherches et tout au long du parcours de stage, ce qui permet un suivi personnalisé.

J'ai eu la chance de m'investir activement dans la vie de l'ESTRI, plus particulièrement au niveau associatif. Cet engagement associatif m'a particulièrement marqué : membre du pôle humanitaire du Bureau Des Étudiants, nous avons récolté des fonds pour une association pendant toute une année. Cela m'a permis de donner du sens à nos actions en tant que Bureau Des Étudiants et m'a également permis des rencontres marquantes, tant par leur richesse que par leur côté inattendu. »

Lise - Diplômée en 2020

POURSUITE D'ÉTUDES

Les possibilités de poursuites d'études sont nombreuses et variées en :

- Management, ressources humaines,
- Communication internationale (à l'ESTRI),
- Événementiel (à l'ESTRI),
- Sciences politiques,
- Traduction (à l'ESTRI),
- Commerce international,
- Métiers de l'enseignement...

ACCOMPAGNEMENT

Il comporte :

- Un renforcement académique, gage de réussite universitaire (95 % de réussite à la Licence LEA)
- Un programme d'ateliers professionnalisants assurés par une équipe de consultants pour développer les aptitudes et les qualités de chaque étudiant
- Une formation intensive de 4 semaines en début de 1^{re} année pour renforcer le niveau en langues et acquérir une méthodologie de travail universitaire
- Un encadrement personnalisé garanti par un responsable d'études assurant le suivi académique et une équipe de responsables préparant les étudiants aux mobilités

Préparation académique

- Renforcer sa technique de prise de notes
- Savoir travailler en groupe pour favoriser la co-créativité
- Développer ses capacités de mémorisation
- Améliorer ses capacités de lecture rapide

Préparation personnelle et professionnelle

- Prendre la parole en public
- Apprendre à gérer son temps et son stress
- Construire les jalons de son projet professionnel
- Animer une communauté professionnelle

Préparation à la mobilité internationale

- Concevoir un CV et rédiger une lettre de motivation
- Trouver un job en pays anglo-saxons
- Personal branding adapté au pays de destination
- Préparer son échange universitaire

Plus d'informations sur estri.fr

MANAGEMENT INTERCULTUREL, COMMUNICATION ET ÉVÈNEMENTIEL

DE BAC+3 À BAC+5 (2 ANS D'ÉTUDES) | RNCP NIVEAU 7 (EU) TITRE RECONNU PAR L'ÉTAT

PARCOURS EN
ALTERNANCE
POSSIBLE
DÈS LA 4^E ANNÉE

PRÉSENTATION DE LA FORMATION

Le Chargé de projets en Management Interculturel, Communication et Évènementiel est un expert de l'interculturel spécialisé en communication à l'international, en gestion de projets internationaux et en organisation d'évènements, dans deux ou trois langues de travail : français, anglais et/ou allemand/espagnol/italien.

Titre niveau 7 (niveau de responsabilité cadre/ingénieur) enregistré au RNCP Répertoire National des Certifications Professionnelles (arrêté du 12 août 2013 publié au JO du 27 août 2013 et renouvelé par l'arrêté du 17 mai 2018 publié au JO du 24 mai 2018).

STAGES

(entreprises partenaires en France et à l'étranger)

4^e année (6 mois)

Stage professionnel à l'étranger en agence de communication ou en entreprise (dans le pays de la 2^e langue de travail)

5^e année (3 à 6 mois)

Mission professionnelle de fin d'études en France ou à l'étranger

Des cours en **2 langues de travail**



ou **3 langues de travail**



LES DE LA FORMATION

- **2 ou 3 langues de travail** : français + anglais ou français + anglais + allemand/espagnol/italien
- **70 % d'intervenants professionnels** : Chargé d'évènements, Responsable Communication, Chef d'agence de communication
- **Un corps d'enseignants-chercheurs multiculturel** spécialisé en marketing et management interculturel
- **Un défi entreprise au service des ONG** pour mettre en application des compétences en communication digitale et print
- **Un accompagnement professionnalisant efficace, avec notamment** : témoignages métiers assurés par des professionnels des métiers préparés, simulations d'entretiens et ateliers d'entrepreneuriat
- **Une mission de Community Manager** au sein du Comité web de l'ESTRI
- **1 abonnement inclus pour chaque étudiant à des ressources numériques variées** : eBooks, MOOCs (Entreprendre et innover, Piloter et gérer des projets, Apprendre à utiliser des logiciels de création visuelle, etc.)
- L'habilitation à recevoir **des boursiers** de l'Enseignement Supérieur

PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT

Chaque cours se décline dans les langues de travail suivantes : français + anglais et/ou allemand/espagnol/italien.

BLOC
01

Communication à l'international

- Mettre en place une stratégie de communication digitale
- Élaborer une stratégie de marque
- Gérer une situation de crise à l'international
- Piloter le plan média de sa stratégie de communication web

BLOC
02

Évènementiel à l'international

- Gérer la communication évènementielle d'une entreprise
- Gérer les relations avec la presse et les médias
- Faire vivre une marque sur internet
- Organiser une conférence de presse

BLOC
03

Marketing à l'international

- Créer un argumentaire de storytelling dans un contexte marketing
- Identifier les évolutions du marché et réaliser une étude prospective
- Analyser le comportement des consommateurs dans le cadre de l'e-commerce
- Élaborer une stratégie de marketing à l'international

BLOC
04

Management interculturel

- S'adapter en situation interculturelle
- Gérer un processus d'internationalisation
- Appréhender le management international
- Analyser les discours d'influence et de déstabilisation par l'information

BLOC
05

Entrepreneuriat

- Construire un business plan pour une organisation solidaire
- Créer son agence de communication

BLOC
06

Retour d'expérience

- Partir en mission professionnelle de fin d'études en France ou à l'étranger, en entreprise ou en agence de communication
- Réaliser un stage professionnel à l'étranger en entreprise ou en agence de communication
- Rédiger un mémoire de conjoncture et prospective
- Rédiger un rapport de stage professionnel

Chaque enseignement est évalué par un contrôle continu et un examen final oral ou écrit.

ACCOMPAGNEMENT

Il comporte :

- Un encadrement bienveillant assuré par un responsable d'études pour le suivi académique et une équipe de responsables de stages par zone géographique pour préparer les mobilités
- Un programme d'ateliers professionnalisants assurés par une équipe de professionnels des ressources humaines et du recrutement pour développer les compétences de chacun, faciliter l'élaboration du projet professionnel et favoriser l'insertion professionnelle

Préparation professionnelle

- Construire et activer son réseau professionnel
- Rencontres pro' : marketing dans un environnement international, communication corporate et externe à l'international, entrepreneuriat à l'international...

Préparation personnelle

- Comprendre l'image que l'on renvoie
- Mieux communiquer pour être acteur de sa vie
- Apprendre à se présenter en 3 minutes
- Créer une cohésion de groupe

Préparation aux périodes de mobilité à l'international

- Gérer son projet de stage professionnel
- Découvrir les particularités des pays concernés
- Préparer ses candidatures
- S'entraîner à l'entretien de recrutement

Programme non contractuel.

TÉMOIGNAGE

« Après avoir passé 5 ans à l'ESTRI, j'ai développé des compétences en marketing, communication trilingue, évènementiel ainsi qu'en gestion de projet grâce aux différents projets et au défi d'entreprise de 5^e année. En plus de ces compétences techniques, les stages m'ont permis de développer mon relationnel client, ma communication, ma façon de négocier, mon esprit d'équipe, ce qui est très important dans la vie active. »

Yankel
Diplômé MICE en 2020



Plus d'informations sur estri.fr

FAITES DE VOS LANGUES DES MÉTIERS

Une large palette de métiers à l'international
après 5 ans d'études à l'ESTRI

**85 % D'INSERTION PROFESSIONNELLE
APRÈS UN PARCOURS MICE**

[6 MOIS EN MOYENNE À L'ISSUE DE LA CERTIFICATION, HORS POURSUITE D'ÉTUDES]

Responsable des relations presse à l'international et Média Planneur

International Press and Media Relations Officer

Il gère au quotidien les relations avec la presse régionale, nationale et internationale. Il met en œuvre le plan média. Il supervise les revues de presse, gère les retombées ainsi que l'e-réputation.

Chargé de développement à l'international

International Business Development Manager

Il supervise, met en place et assure le suivi de tous les éléments des campagnes de développement. Il est en charge d'une zone géographique pour laquelle il identifie de nouveaux clients, prospecte et fidélise les partenaires tant au niveau marketing que commercial.

Coordinateur d'événements internationaux

Senior Event Manager

Il identifie les besoins en événementiel après une étude de marchés locaux et un benchmarking. Il organise, coordonne, négocie avec les prestataires, suit et gère les événements dans un ou plusieurs pays.

Manager de projets internationaux (humanitaires, culturels, etc)

International Project Manager

Il est le chef d'orchestre et assure le pilotage d'un ou plusieurs projets ainsi que les relations avec les partenaires impliqués. Il manage des ressources humaines pluriculturelles, maîtrise la démarche marketing à l'international et maîtrise la conduite de projet et les enjeux géopolitiques dans la zone ciblée.

Expert des médias sociaux

Social Media Manager

Il définit une stratégie de présence et d'interactions sur les réseaux sociaux et sur internet. Il pilote l'ensemble des actions pour mettre en œuvre la stratégie social media. Il promeut la marque de l'entreprise sur internet.

Responsable communication / marketing à l'international

International Corporate Branding and Communications Manager

Il promeut des services ou des produits à l'international en intégrant la dimension interculturelle et gère l'image de l'entreprise. Il élabore la stratégie de communication et définit le plan marketing qu'il décline et adapte aux différents marchés étrangers. Il coordonne les campagnes de communication avec les équipes à l'international.

Directeur de la stratégie digitale

Chief Digital Officer

Il analyse le positionnement des produits et services sur internet et sur les marchés digitaux. Il évalue les nouveaux besoins des utilisateurs et notamment les liens avec les réseaux sociaux. Il conçoit avec ses équipes internes/externes de nouveaux produits et services digitaux et vise ainsi à maximiser les points de contacts entre l'internaute et la marque.

Responsable de la mobilité internationale

Global Mobility Officer

Il assure la mise en œuvre de la politique mobilité en ce qui concerne la gestion opérationnelle des départs en expatriation et détachement, des retours. Il rédige et diffuse des offres d'emploi sur des supports variés et multilingues et il recherche et identifie des profils ciblés à l'international.

Responsable communication interne (et médiation interculturelle)

Internal Communication & Engagement Strategist Head of Communications / Director of Equity & Inclusion

Il élabore et planifie le plan de communication interne en lien avec l'orientation mondiale de l'entreprise. Il transmet des messages en interne, explique, partage, convainc et inspire en les adaptant aux situations interculturelles.

QUELQUES ALUMNI MICE

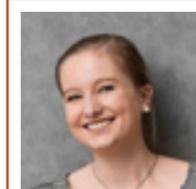


BLANDINE LOUVEL Promotion 43 (Entrée à l'ESTRI : 2009)
Diplômée du parcours Management Interculturel Communication et Événementiel Français/Anglais/Espagnol

POSTE EN COURS

CHARGÉE DE COMMUNICATION ET RELATIONS EXTÉRIEURES POUR ARIANESPACE À KOUROU (GUYANE FRANÇAISE)

- 2014 | 5^e année et 1^{er} emploi | Chargée de communication chez E.S.A. (European Space Agency) à Kourou (Guyane française)
- 2013 | 4^e année | Assistante de direction chez Museo del Baile Flamenco à Séville (Espagne)
- 2012 | 3^e année | Assistante chargée de ressources humaines chez Alcampo à Oiartzun (Espagne)
- 2010 | 1^{re} année | Serveuse chez The Coffee Club à Brisbane (Australie)



CAMILLE PEUVERGNE Promotion 46 (Entrée à l'ESTRI : 2012)
Diplômée du parcours Management Interculturel, Communication et Événementiel Français/Anglais/Allemand

POSTE EN COURS

OVERSEAS PROJECT MANAGER POUR EXPORUM À SÉOUL (CORÉE DU SUD)

- 2017 | 5^e année | Chargée de communication interne chez EDF (France)
- 2016 | 4^e année | Assistante manager département marketing et communication chez IMF - Promosalons à Cologne (Allemagne)
- 2015 | 3^e année | Assistante manager relations presse chez Agence New York La Magnifique à Paris (France)
- 2013 | 1^{re} année | Serveuse dans un bistro gastronomique à Sydney (Australie)



LOÏC CHAMPLONG Promotion 45 (Entrée à l'ESTRI : 2014)
Diplômé du parcours Management Interculturel Communication et Événementiel Français/Anglais/Chinois

POSTE EN COURS

CUSTOMER SUCCESS ANALYST CHEZ TALENT.COM À LAUSANNE (SUISSE)

- 2016 | 5^e année | Responsable communication et promotion commerciale internationale chez Evotion à Lyon (France)
- 2015 | 4^e année | Chef de projet communication et soutien au Consul Général pour le Ministère des Affaires Étrangères et du Développement International à Wuhan City (Chine)



MARTIN GUIGNARD Promotion 45 (Entrée à l'ESTRI : 2011)
Diplômé du parcours Management Interculturel Communication et Événementiel Français/Anglais/Allemand

POSTE EN COURS

RESPONSABLE DÉVELOPPEMENT & ÉVÉNEMENTIEL POUR L'ASSOCIATION ON THE GREEN ROAD À LYON (FRANCE)

- 2016 | 5^e année | Consultant en recrutement pour le compte du siège social auprès de la filiale mexicaine chez Kolbenschmidt de Mexico à Celaya (Mexique)
- 2015 | 4^e année | RH internationales, recrutement et événementiel interne chez KSPG à Düsseldorf (Allemagne)
- 2014 | 3^e année | Animateur interculturel chez CISV à Florence (Italie)
- 2012 | 1^{re} année | Serveur chez Fidel's Café à Wellington (Nouvelle-Zélande)



GAËLLE ROBUCHON Promotion 47 (Entrée à l'ESTRI : 2016)
Diplômée du parcours Management Interculturel Communication et Événementiel Français/Anglais/Italien

POSTE EN COURS

ATTACHÉE DE PRESSE JUNIOR (SECTEURS IT, NOUVELLES TECHNOLOGIES, CYBERSÉCURITÉ) CHEZ ELEKTRON RELATIONS PRESSE À PARIS (FRANCE)

- 2018 | 5^e année et 1^{er} emploi | Coordinatrice des relations médias chez Airbus à Toulouse (France)
- 2017 | 4^e année | Responsable communication et événementiel à l'IACS (Italian Association for Culture and Sport) à Turin (Italie)

TRADUCTION SPÉCIALISÉE ET INTERPRÉTATION DE LIAISON

DE BAC+3 À BAC+5 (2 ANS D'ÉTUDES) | RNCP NIVEAU 7 (EU)

TITRE RECONNU PAR L'ÉTAT + CERTIFICAT D'INTERPRÉTATION DE LIAISON

PARCOURS EN
ALTERNANCE
POSSIBLE
DÈS LA 4^E ANNÉE

PRÉSENTATION DE LA FORMATION

Le Traducteur spécialisé est un expert de la traduction et de la supervision sociolinguistique spécialisé en information et documentation, en prestation du service de traduction et en gestion des outils technologiques liés à l'exercice de son activité. Il exerce son activité dans deux ou trois langues : français, anglais et/ou allemand/espagnol/italien. Il traduit depuis au minimum une langue étrangère vers le français des documents techniques, scientifiques, juridiques, médicaux.

Titre niveau 7 (niveau de responsabilité cadre/ingénieur) enregistré au RNCP Répertoire National des Certifications Professionnelles (arrêté du 12 août 2013 publié au JO du 27 août 2013 et renouvelé par l'arrêté du 17 mai 2018 publié au JO du 24 mai 2018).

STAGES

[entreprises partenaires et agences de traduction en France et à l'étranger]

4^e année (6 mois)

Stage professionnel dans le pays de la 2^e langue de travail en agence de traduction ou en entreprise

5^e année (3 à 6 mois)

Mission professionnelle de fin d'études en France ou à l'étranger

Des cours en **2 langues** de travail



ou **3 langues** de travail



LES + DE LA FORMATION

- **2 ou 3 langues de travail** : français + anglais ou français + anglais + allemand/espagnol/italien
- **80 % d'intervenants professionnels** : Traducteurs assermentés, Interprètes de liaison, Localisateurs, Chefs de projets en agence
- Un corps enseignant multiculturel mixant **universitaires et professionnels**
- **Délivrance d'un Certificat d'interprétation de liaison** : se préparer à mener des missions d'interprétation, mener des missions d'interprétation de liaison en situation professionnelle
- **Un cas pratique au service d'un organisme professionnel** pour mettre en application des compétences en gestion de projets de traduction d'entrepreneuriat
- **2 modules d'entrepreneuriat** : « Créer son agence de traduction » et « Devenir un traducteur indépendant »
- **1 abonnement inclus pour chaque étudiant à des ressources numériques variées** : eBooks, MOOCs (Entreprendre et innover, Piloter et gérer des projets, Apprendre à utiliser des logiciels de création visuelle, etc.)
- L'habilitation à recevoir **des boursiers** de l'Enseignement Supérieur

PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT

Chaque cours se décline dans les langues de travail suivantes : français + anglais et/ou allemand/espagnol/italien.

BLOC
01

Traduction

- Traduire des documents juridiques
- Traduire des documents techniques
- Traduire des documents scientifiques et médicaux
- Localiser des interfaces logicielles
- Réviser des traductions et assurer le contrôle qualité des livrables
- Mener un projet de transcréation

BLOC
02

Interprétation

- Mener une mission d'interprétation de liaison
- Traduire à vue un diaporama
- S'initier et se perfectionner à la technique du Voice Over

BLOC
03

Gestion des outils technologiques

- Maîtriser les différents outils de traduction automatique
- Gérer ses mémoires de traduction (TAO)
- Se perfectionner en TAO avec Studio
- Intégrer ses traductions à des supports de communication (PAO)
- Post-éditer des documents prétraduits issus de la TA
- Gérer ses bases de données terminologiques (TAO)

BLOC
04

Gestion de projet

- Gérer une mission d'interprétation de liaison
- Apporter des préconisations stratégiques à un organisme en terme de gestion de projets de traduction
- Gérer un projet de traduction en indépendant
- Gérer un projet de traduction en agence
- Organiser ses démarches auprès du donneur d'ordre
- Maîtriser les méthodes et outils pour optimiser sa relation clients

BLOC
05

Entrepreneuriat

- Entreprendre et créer sa société
- Développer son portefeuille clients

BLOC
06

Retour d'expérience

- Partir en mission professionnelle de fin d'études en France ou à l'étranger en entreprise ou en agence de traduction
- Réaliser un stage professionnel à l'étranger en entreprise ou en agence de traduction
- Rédiger un rapport d'étonnement
- Rédiger un rapport de stage professionnel

Chaque enseignement est évalué par un contrôle continu et un examen final oral ou écrit.

ACCOMPAGNEMENT

Il comporte :

- Un encadrement bienveillant assuré par un responsable d'études pour le suivi académique, et une équipe de responsables de stages par zone géographique pour préparer les mobilités
- Un programme d'ateliers professionnalisants assurés par une équipe de professionnels des ressources humaines et du recrutement pour développer les compétences de chacun, faciliter l'élaboration du projet professionnel et favoriser l'insertion professionnelle

Préparation professionnelle

- Construire et activer son réseau professionnel
- Créer son site Internet et en améliorer sa performance
- Rencontres pro' : présentation d'une agence de traduction canadienne, commission européenne, traducteur-relecteur et expert judiciaire...

Préparation personnelle

- Comprendre l'image que l'on renvoie de sa vie
- Apprendre à se présenter en 3 minutes
- Créer une cohésion de groupe

Préparation aux périodes de mobilité à l'international

- Gérer son projet de stage professionnel
- Découvrir les particularités des pays de stage
- Préparer ses candidatures
- S'entraîner à l'entretien de recrutement

Programme non contractuel.

TÉMOIGNAGE

« Ma formation TSIL m'a aidé à améliorer ma capacité à travailler en équipe, à faire preuve d'adaptation, à traduire des documents divers dans les règles de l'art et à utiliser des outils de traduction assistée devenus indispensables. De plus, grâce à mes stages professionnels, j'ai eu l'opportunité de travailler en Espagne et d'avoir une expérience en tant que Traductrice et Responsable de projet afin de mieux appréhender mon insertion dans le monde du travail. »

Laurine
Diplômée TSIL en 2020

Plus d'informations sur estri.fr

FAITES DE VOS LANGUES DES MÉTIERS

Une large palette de métiers à l'international
après 5 ans d'études à l'ESTRI

**95 % D'INSERTION PROFESSIONNELLE
APRÈS UN PARCOURS TSIL**

[6 MOIS EN MOYENNE À L'ISSUE DE LA CERTIFICATION, HORS POURSUITE D'ÉTUDES]

Chef / Chargé de projets en traduction

Translation Project Manager

Il est responsable du bon déroulement du projet de traduction dès réception des fichiers sources jusqu'à la livraison de la traduction. Il confie le travail aux traducteurs en négociant les délais et tarifs.

Traducteur spécialisé

Specialized Translator

Il définit les modalités de la traduction en fonction du public, du contexte et selon les besoins du client. Il restitue un texte dans une autre langue dans un domaine technique ou scientifique : ingénierie, médecine, pharmacie...

Localisateur - Traducteur multimédia

Multimedia Localizer

Il localise principalement des logiciels et des produits multimédias afin d'adapter leur interface utilisateur à une autre culture. Il traduit les messages affichés sur les écrans, les options de menu, les légendes des schémas, les contenus.

Rédacteur technique

Technical Editor

Il conçoit et finalise la documentation technique (notices, plaquettes, manuels, catalogues, bordereaux...), associée à des produits, des appareils, des équipements ou des procédés techniques, dans un objectif de déclinaison et d'utilisation. Il effectue le suivi de cohérence (vocabulaire spécifique...) de l'ensemble de la documentation technique.

Traducteur - Relecteur

Translator - Reviewer

Il relit et révisé des textes divers et contrôle la qualité des traductions dans divers domaines : technique, juridique, médical... Il lisse et optimise les textes traduits (registre, style, terminologie...).

Traducteur - Adaptateur

Translator - Adapter

Il traduit une œuvre audiovisuelle et l'adapte à une langue et à une culture étrangère. Ce travail permet d'exploiter des programmes étrangers et d'exporter des œuvres au-delà de leur espace linguistique d'origine.

Interprète de liaison

Liaison Interpreter

Il est le relais entre deux ou plusieurs membres d'un petit groupe dans le cadre de négociations commerciales, de réunions d'entreprise, de conférences de presse... Il interprète par le biais de plusieurs médias : en présentiel, par téléphone, par visioconférence et exerce sa fonction dans différents domaines tels que le médical, le juridique, le technique et le commercial.

Post-éditeur

Post editor

Il corrige et révisé des textes traduits automatiquement (post-édition). Il analyse les meilleures pratiques de post-édition afin d'augmenter la productivité et la qualité des tâches.

QUELQUES ALUMNI TSIL



AMAURY LAINÉ Promotion 42 [Entrée à l'ESTRI : 2008]

Diplômé du parcours Traduction Spécialisée et Interprétation de Liaison Français/Anglais/Allemand

POSTE EN COURS

TRADUCTEUR TECHNIQUE & POST-ÉDITEUR CHEZ ALTRADUCTION À ÉPINAL (FRANCE)



2013 | 5^e année et 1^{er} emploi | Traducteur technique, chef de projets chez Leinhauser Language Services à Munich (Allemagne)



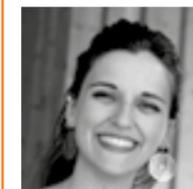
2012 | 4^e année | Traducteur technique chez Language Marketplace à Toronto (Canada)



2011 | 3^e année | Traducteur interne chez Leinhauser Language Services à Munich (Allemagne)



2009 | 1^{re} année | Co-équipier chez EAT à Birmingham (Royaume-Uni)



CAMILLE BOU Promotion 47 [Entrée à l'ESTRI : 2016]

Diplômée du parcours Traduction Spécialisée et Interprétation de Liaison Français/Anglais/Espagnol

POSTE EN COURS

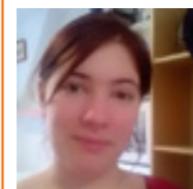
CHARGÉE DE PROJET TRADUCTION ET INTERPRÉTATION CHEZ INTO-NATIONS À LYON (FRANCE)



2018 | 5^e année | Chef de projet chez Trad'Est à Lyon (France)



2017 | 4^e année | Chef de projet, traductrice et interprète chez Cultures Connection à Buenos Aires (Argentine)



CHLOÉ CUEVAS SANCHEZ Promotion 44 [Entrée à l'ESTRI : 2010]

Diplômée du parcours Traduction Spécialisée et Interprétation de Liaison Français/Anglais/Espagnol

POSTE EN COURS

SOUS-RESPONSABLE ASSURANCE QUALITÉ ET RESPONSABLE TRADUCTION CHEZ JOBLEADS À HAMBOURG (ALLEMAGNE) EN PARALLÈLE : TRADUCTRICE AUTO-ENTREPRENEURE SPÉCIALISÉE EN POST-ÉDITION



2015 | 5^e année | Chef de projet en traduction à Madrid (Espagne)



2014 | 4^e année | Traductrice spécialisée dans le domaine technique et la localisation chez SeproTec Multilingual Solutions à Madrid (Espagne)



2013 | 3^e année | Réceptionniste trilingue chez Pierre & Vacances à Chamonix (France)



2011 | 1^{re} année | Au pair à Maynooth (Irlande)



SÉBASTIEN GILET Promotion 46 [Entrée à l'ESTRI : 2015]

Diplômé du parcours Traduction Spécialisée et Interprétation de Liaison Français/Anglais/Allemand

POSTE EN COURS

TRADUCTEUR ALLEMAND/ANGLAIS CHEZ UPC SUISSE SARL À WALLISELEN (SUISSE)



2017 | 5^e année | Traducteur chez Supertext AG à Zurich (Suisse)



2016 | 4^e année | Chef de projet chez ZF Friedrichshafen AG à Friedrichshafen (Allemagne)



MARIE GROS Promotion 45 [Entrée à l'ESTRI : 2011]

Diplômée du parcours Traduction Spécialisée et Interprétation de Liaison Français/Anglais/Allemand

POSTE EN COURS

TRADUCTRICE INDÉPENDANTE SPÉCIALISÉE DANS LES JEUX VIDÉO (FRANCE)



2016 | 1^{er} emploi | Traductrice chez Dee-Pad à Lyon (France)



2015 | 4^e année | Traductrice-Localisatrice chez Plinga GmbH à Berlin (Allemagne)



2014 | 3^e année | Traductrice chez Home24 France à Berlin (Allemagne)



2012 | 1^{re} année | Vendeuse au porte à porte à Wellington (Nouvelle-Zélande)



Exemple de réalisation de supports dans le cadre du projet avec Électriciens Sans Frontières

LES PROJETS PÉDAGOGIQUES ET HUMANITAIRES À L'INTERNATIONAL

Fière de ses valeurs humanistes, l'ESTRI met un point d'honneur au développement des projets pédagogiques et humanitaires à l'international.

Ces dernières années, les collaborations avec de grandes associations se sont multipliées : Électriciens sans Frontières, Handicap International, Humanité et Inclusion, WWF, NatureRights...

« Les élèves de l'ESTRI ont fait preuve d'un engagement fort pour faire aboutir ce projet. Les échanges avec le WWF France mais également le WWF à Madagascar, au Cameroun et au Gabon ont été très riches et menés avec sérieux et professionnalisme. Au total, les propositions des élèves de l'ESTRI ont largement contribué à structurer la communication du WWF dans ces pays d'intervention, pour porter un plaidoyer efficace en faveur de la protection de la biodiversité et de l'environnement et mobiliser la société civile. »

Alice Leroy, Head of Public Sector Partnerships



LE DÉFI PRO' EN 5^E ANNÉE

Les étudiants de l'ESTRI se lancent dans un challenge professionnel à l'international : le « défi pro' ».

Face à une situation professionnelle réelle, dans un contexte international, les étudiants sont chargés d'accompagner une ONG sur la gestion de projets en traduction et en communication.

Après la phase d'études, un grand oral est organisé en présence du donneur d'ordre. Les suggestions et les supports de communication sont ensuite mis à la disposition de l'association. Idéal pour enrichir son CV de belles expériences !



PORTFOLIO DE COMPÉTENCES ET SIMULATIONS D'ENTRETIEN

L'élaboration du portfolio de compétences est un exercice de structuration et d'organisation de ses acquis, qui permet une prise de recul et facilite la présentation de ses atouts.

Les étudiants de 5^e année y sont préparés et leurs portfolios sont évalués par un jury de professionnels. Les étudiants sont coachés en amont pour construire un portfolio solide et pertinent, dans le but de mettre en avant leurs compétences.

Ils rencontrent ensuite dans le cadre de ce jury des experts de la communication et du marketing pour partager avec eux leur travail et échanger sur la qualité de leur réalisation. Ces échanges constructifs sont décisifs pour leurs futurs projets professionnels.

Quant aux simulations d'entretien, elles permettent aux étudiants de 5^e année en fin de parcours de construire une identité professionnelle et de valoriser une marque personnelle.

Des professionnels du recrutement (consultants, agences de recrutement, DRH...) sont invités afin de jouer le rôle de recruteurs pour évaluer les capacités de nos étudiants et la pertinence de leurs projets professionnels. Une occasion en or pour expérimenter son pitch de présentation !

FORMATION HUMAINE DE L'UCLy

Tous les étudiants des Facultés, Écoles et Instituts de l'UCLy bénéficient d'une Formation Humaine en complément de leurs études. Il s'agit d'une offre de cours diversifiée formant à de nouvelles compétences, pour être acteur de sa formation.

Ces cours prennent la forme d'ateliers ou modules d'un ou deux semestres valorisés par des crédits ECTS, avec l'intervention de professionnels sur les différentes thématiques telles que : la gestion de projets humanitaires, le développement durable, l'écriture créative, l'éthique, la psychologie, le cinéma, l'actualité mondiale...

LES ÉQUIPEMENTS ET SERVICES DE L'UCLy

L'ESTRI est une école pleinement intégrée à l'Université Catholique de Lyon (UCLy). Ainsi, ses étudiants peuvent avoir accès à l'intégralité des équipements et services, et ils sont nombreux !

- Bibliothèques universitaires
- Cafétérias
- Service Logement
- Pôle Santé (médecine préventive, point écoute, accueil des étudiants en situation de handicap...)
- Salle de sport + 25 activités sportives proposées par an (danse, foot, basket, natation, équitation...)
- Une mission culture pour développer ses talents créatifs (chœurs, orchestres, théâtre et spectacles sur le campus...)



LA VIE ÉTUDIANTE À L'ÉCOLE

Le Bureau Des Étudiants (BDE)

Chaque année, nos étudiants élisent un nouveau BDE. À l'ESTRI, il est composé de 5 pôles : Évènementiel, Communication, Audiovisuel, Humanitaire et Sponsors.

Les membres actifs s'engagent dans la vie de l'école en organisant des événements festifs, des collectes de dons au profit d'ONG et bien sûr en participant à la mise en place du Challenge inter-écoles, une grande compétition au cours de laquelle les écoles et facultés de l'UCLy s'affrontent lors de différentes épreuves festives.

Ils développent ainsi leur capacité à travailler en équipe, coordonner des projets, lever des fonds, gérer la logistique et le budget, organiser des événements et les valoriser grâce aux opérations de communication.

Les associations de l'UCLy

L'UCLy encourage ses étudiants à s'engager dans la vie associative et à développer de nouveaux projets. Parmi elles : la Fédé K'to, l'Aumônerie, la Webradio, les sports, The New Locals, la Chorale, le Théâtre, l'Apostrophe (journal des étudiants).

« Mon meilleur souvenir à l'ESTRI restera le challenge inter-écoles. Faisant partie du BDE, j'étais au cœur de l'action mais surtout de toute l'organisation et après des semaines de travail intense la plus belle récompense fut, non seulement la 1^{ère} place mais aussi le sentiment de m'être rapprochée encore plus des élèves, toutes classes et facs confondues. »

Roxane, en 3^e année de licence à l'ESTRI



La recherche à l'ESTRI privilégie les liens et interactions entre théorie et pratique. L'articulation recherche-enseignement est envisagée comme une priorité pour l'ensemble des formations, puisqu'elle vise notamment à soutenir la dimension réflexive des étudiants, à leur apprendre le rôle de la recherche dans la construction des compétences disciplinaires et à les initier aux méthodes d'investigations académiques.

Les enseignants-chercheurs de l'ESTRI mènent leur recherche dans le cadre de l'Unité de Recherche de l'UCLy *Confluence Sciences & Humanités*, qui regroupe 8 pôles de recherche, dont le pôle « Culture(s), Langue, Imaginaire » auquel appartiennent la plupart des enseignants-chercheurs de l'ESTRI.

Se situant naturellement au carrefour de plusieurs disciplines, le pôle « Culture(s), Langue, Imaginaire » regroupe des chercheurs appartenant aux domaines civilisationnels, interculturels, politiques, traductologiques, linguistiques, anthropologiques, etc. La problématique générale du pôle consiste à analyser le corpus discursif et à interroger la complexité des représentations véhiculées par la langue, la littérature et le discours. Un ensemble d'outils d'analyse et d'interprétation transdisciplinaire est ainsi convoqué, ayant pour objectif l'analyse du discours en tant que sédimentation de plusieurs niveaux de sens. L'espace discursif caractérise ainsi la mémoire historique en tant qu'argument essentiel dans les discours nationalistes entre autres.

Pour les enseignants-chercheurs de l'ESTRI, le discours est entendu dans son sens le plus large (écrit et oral, voire visuel) ; il est la voie d'accès privilégiée à l'imaginaire. Certains modules d'enseignement, comme les civilisations, les lectures interculturelles, l'analyse du discours d'influence, etc. bénéficient des analyses que les enseignants-chercheurs effectuent sur les formations discursives. Ces dernières donnent à lire et à voir des énoncés dont le mode de structuration dessine la généalogie des appartenances, la diversité des valeurs culturelles, les intrusions des convictions religieuses revendiquées par une collectivité et les stratégies de l'altérité.

Ainsi défini comme champ d'analyse, le discours est le lieu où les mots, les nuances de styles, l'implicite, les dissimulations, les ruptures ou l'intrication des représentations construisent des significations qui donnent à percevoir le sens de la culture dominante, l'arbitraire ou encore l'amnésie institutionnelle forgée au cours des années par les scripteurs. En tant qu'espace sociohistorique global, le discours met en jeu les processus de déplacement de sens, de déconstructions et de reconstructions de significations nouvelles dont il faut saisir les liens au sein de la logique interne du discours.

Pour les quatre prochaines années, le pôle « Culture(s), Langue, Imaginaire » s'emploiera à analyser la thématique générale intitulée : Espace(s) et mouvement(s) : le proche et le lointain.

3 axes
en perspective :

Ailleurs :
voyages et
découvertes

De l'espace à
l'environnement :
espaces de liminalité
entre humain et non
humain

Mondialisation,
espaces d'échange,
espaces conflictuels

ADMISSION EN 1^{RE} ANNÉE

Procédure de candidature sur Parcoursup

1. Je recherche la formation via parcoursup.fr en indiquant les mots-clés : « Institut Catholique de Lyon - ESTRI » à partir du **21 décembre**
2. Je choisis mon binôme de langues, candidate et formule mon vœu du **20 janvier jusqu'au 11 mars** - date limite
3. Je finalise mon dossier du **12 mars au 8 avril** et confirme définitivement mon vœu
4. Du **8 au 27 avril**, l'ESTRI étudie ma candidature
5. À partir du **27 mai**, l'ESTRI me donne une réponse

ADMISSIONS EN 2^E ET 3^E ANNÉE

Procédures d'admission parallèle hors Parcoursup

1. Je me connecte à estri.fr > Vous êtes candidat > Candidat en admission parallèle en 2^e ou 3^e année
2. Je remplis le formulaire de candidature et constitue mon dossier **avant le 30 juin**
3. Mon dossier est étudié par le jury d'admissibilité de l'ESTRI - Je peux être convoqué(e) pour un entretien
4. L'ESTRI me donne une réponse dès que possible

ADMISSIONS EN 4^E ET 5^E ANNÉE

Parcours Management Interculturel et Parcours Traduction Spécialisée - Procédures d'admission hors Parcoursup

1. Je me connecte à estri.fr > Vous êtes candidat > Candidat en admission parallèle en 4^e ou 5^e année en MICE/TSIL
2. Je remplis le formulaire de candidature et constitue mon dossier **avant le 30 juin**
3. Mon dossier est étudié par le jury d'admissibilité de l'ESTRI - Je peux être convoqué(e) pour un entretien
4. L'ESTRI me donne une réponse dès que possible

COÛT DE LA FORMATION ET AIDE AU FINANCEMENT

De 3990€ à 8150€, selon le quotient familial + éventuels frais de stage.

Tous les parcours proposés à l'ESTRI sont habilités à recevoir des boursiers de l'Enseignement Supérieur. Ces bourses sur critères sociaux sont gérées par le CROUS : crous-lyon.fr.

L'UCLy accorde aussi des bourses financées par des mécènes : Bourse Accueil (1^{ère} inscription à l'UCLy) ou Bourse Poursuite d'Études (après la 1^{ère} année d'études). Informations sur : uclly.fr.

Les mobilités internationales sont éligibles aux bourses Erasmus financées par l'Europe ; et BRMI (Bourse Régionale de Mobilité Internationale) financées par la Région Auvergne Rhône-Alpes.

Les établissements bancaires et notamment ceux qui sont partenaires de l'UCLy accordent des prêts étudiants à un taux inférieur à 1%. Le remboursement de ce type de prêt ne débute qu'après la fin des études. Pour un parcours de 5 ans à l'ESTRI avec les deux dernières années en alternance, un candidat peut emprunter le montant nécessaire pour financer la scolarité des 3 premières années, et rembourser ce montant durant son alternance (pas de frais de scolarité et rémunération annuelle d'environ 10 K€).

UNE MÉTROPOLE AU CARREFOUR DE L'EUROPE

Habiter à Lyon offre de nombreux avantages tels que sa localisation : en très peu de temps, il est possible de se rendre sur le bassin méditerranéen ou dans les Alpes. Son positionnement entre l'Europe du Nord et du Sud lui permet également d'être au cœur des échanges, appuyé par l'aéroport international Lyon Saint-Éxupéry grâce auquel nous voyageons à travers de nombreux pays européens, l'Afrique ou encore le Moyen-Orient.

La métropole dispose de nombreuses autres infrastructures comme ses gares (Perrache, Part-Dieu, Jean-Macé, Vaise...) qui rendent son accessibilité simple, que nous venions en TER, TGV ou OUIGO.

2 heures de train suffisent pour se rendre à Paris !

Enfin, il est très facile de se déplacer d'un bout à l'autre de la ville grâce à son réseau de transports en commun développé : 4 lignes de métro, 6 lignes de tram, plus de 120 lignes de bus...



UNE VILLE RÉSOLUMENT Tournée VERS LA CULTURE

Capitale mondiale de la gastronomie, berceau du cinéma, marqueur de vestiges romains, Lyon est historiquement culturelle.

Cette culture, qu'elle soit propre à la ville, spécifique à une thématique ou plus générale, nous la découvrons au travers des multiples et différentes institutions de Lyon : Musée des Confluences, Centre d'Histoire de la Résistance et de la Déportation, Opéra de Lyon, Maison de Guignol, Maison de la Danse, Lugdunum Musée et théâtres romains, Auditorium de Lyon...

Tout au long de l'année, de nombreuses manifestations culturelles s'offrent à vous, telles que :

- le Festival Lumière (cinéma),
- la Fête des Lumières (scénographies ; spectacles ; mises en lumière),
- les Nuits Sonores ; Les Nuits de Fourvière (musique),
- la Biennale de la Danse,
- la Biennale d'Art Contemporain,
- le Lyon Street Food Festival,
- les Quais du Polar (littérature),
- les compétitions européennes et mondiales de football dans le Groupama Stadium.

SE LOGER EN VILLE

De nombreuses solutions existent pour trouver le logement adapté à sa situation et ses contraintes :

- les résidences universitaires de l'UCLy, la Maison Saint-Bernard et la Maison Saint-Laurent, situées à seulement 10 minutes à pied du campus Carnot.
- les logements solidaires et intergénérationnels pour les étudiants désireux de rendre service et tisser des liens avec des personnes âgées.
- les résidences étudiantes privées qui louent des logements clés en main idéaux pour être indépendant rapidement.
- les logements privés : le service logement est en contact direct avec des particuliers proposant tout type de logements aux étudiants : chambre, studio, appartement, colocation...
- l'accueil en famille : pour renforcer son niveau de français, profiter d'expériences en famille et vivre au rythme de la culture française.
- les foyers et logements temporaires : ces possibilités sont offertes par des communautés ou des congrégations religieuses. Il existe également à Lyon un certain nombre d'auberges de jeunesse.

« Étudier à Lyon implique d'y résider, et cela peut vite devenir compliqué pour qui n'a pas d'attache lyonnaise.

Pour vous y aider, l'UCLy dispose d'un service dédié, qui collecte des offres de propriétaires privés, réserve des chambres ou studios dans les résidences de l'UCLy ou du CROUS, organise les possibilités de logement - chez l'habitant ou en résidence - contre services, etc. Chaque étudiant qui y a recours y trouve bon accueil et accompagnement.



Les deux « Maisons des étudiants » de l'UCLy, à l'ambiance familiale et internationale, sont situées à quelques minutes à pied de l'ESTRI. Elle sont gardées, fermées la nuit et proposent tout au long de l'année des animations. Elles sont plutôt réservées aux étudiants de première année qui, plus jeunes et ne connaissant pas encore la ville, sont parfois démunis pour trouver d'emblée un logement conforme à leurs souhaits. »

Marc Ollivier

Premier Vice-Recteur en charge du développement académique, de la vie étudiante, de la formation humaine et de la culture



Lyon Catholic University

2 campus au cœur de la ville



Campus Saint-Paul



Campus Carnot



ESTRI | School for international careers of UCLy

UCLy - Lyon Catholic University
23, place Carnot | 69286 Lyon Cedex 02 | France
+33 (0)4 72 32 50 40
estri@univ-catholyon.fr

estri
School for international careers of UCLy



estri.fr